



Editeur: FC Franches-Montagnes  
Case postale 44 - 2345 Les Breuleux

# LE COUP-FRANC

Sept.  
2000

3

Photocomposition et impression Le Franc-Montagnard SA, Saignelégier

## Editorial

**D**ans ce troisième numéro du «Coup-Franc», vous trouverez plusieurs pages et photos concernant l'important mouvement juniors mis sur pied sur l'ensemble des Franches-Montagnes. Désormais les trois clubs des Bois, de La Courtine et de Franches-Montagnes travailleront conjointement, sous l'égide d'une seule et unique commission juniors. Combien même chaque équipe portera encore les couleurs de son club de base, tout le mouvement sera chapeauté et coordonné par la même instance. Et ce ne sont pas moins de 15 équipes et de 5 écoles de foot qui sont touchées par ce regroupement. Tout le monde sait que l'avenir du football aux Franches-Montagnes passe par la formation. Avec cette fusion des forces, c'est un jalon important qui a été posé.

Après le large déploiement au sein des juniors, les actifs voient aussi apparaître un nouvel homme fort à la tête de la première équipe du club avec l'arrivée, comme entraîneur, de Maurice Froidevaux, qui succède ainsi à Frédy Berberat. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle tâche et espérons qu'il parviendra à motiver ses gars pour obtenir des résultats meilleurs que lors de la dernière saison.

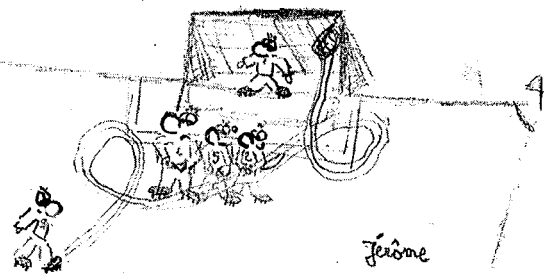
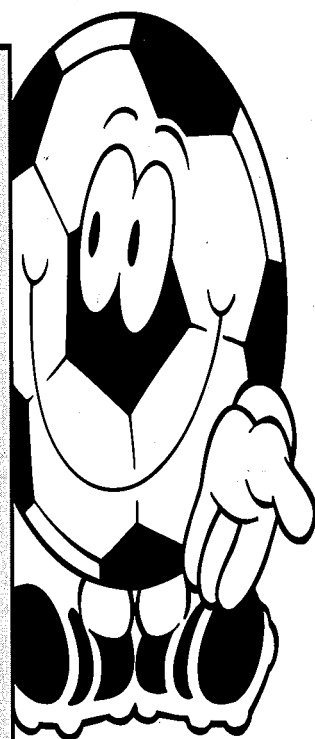
Le calendrier de toutes les équipes démontre tout l'intérêt que manifestent jeunes et moins jeunes pour le football. Ne sont-ils pas plus de 250 à le pratiquer!

Pour donner des conditions de jeu acceptables à toute cette jeunesse, il faut inéluctablement rassembler de l'argent. C'est pourquoi, vous pouvez manifester votre soutien au FC Franches-Montagnes en versant une contribution au moyen du bulletin de versement inséré dans le journal. Merci d'avance de votre générosité.

### Soutenez le FCFM

**Par votre contribution  
au moyen du bulletin  
de versement ci-joint,  
vous aiderez le  
FC Franches-Montagnes  
à se doter  
de meilleures conditions.**

**Merci d'avance  
de votre générosité.**

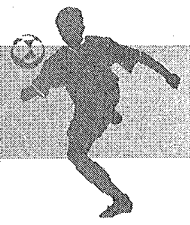


Jérôme

- 3 BARS •
- 1 SALLE DE JEUX •
- 1 BAR TERRASSE •



2350 Saignelégier Tél. 052 951 23 15  
Bar-Discotheque



## Nouvel entraîneur à la barre

**A**près qu'elle ait échoué l'été passé en finales de promotion en 2<sup>e</sup> ligue, on attendait beaucoup de l'équipe fanion du FC Franches-Montagnes, saison 1999-2000, dont l'effectif n'avait guère changé, pouvant même compter sur l'apparition de jeunes joueurs prometteurs. Hélas, il fallut déchanter et les Taignons furent rapidement distancés, devant se contenter de lutter pour une modeste place. A l'aube de l'ouverture du championnat 2000-01, Maurice «Toby» Froidevaux a été appelé à succéder à Frédy Berberat, démissionnaire. Le point avec le nouvel homme fort du FCFM sur lequel le comité a porté son dévolu au moment du choix final: «To be or not to be» (Toby ou pas Toby?)... Pouvait-il en décider autrement?

### *Toby, un mot sur votre parcours footballistique.*

J'ai débuté le foot à l'âge de 6 ans à Glovelier y effectuant toutes mes classes juniors, excepté une saison en Inter B au SR Delémont, puis j'ai rejoint les rangs de l'équipe fanion en 2<sup>e</sup>, puis en 3<sup>e</sup> ligue. J'ai évolué ensuite à Montfaucon, de 1985 à 1995, avec une ascension en 3<sup>e</sup> ligue, et une première expérience d'entraîneur (88-89), avant d'occuper les mêmes fonctions avec les juniors B du FCFM. J'ai retrouvé Glovelier en 1995, avec un intérim comme entraîneur en 99, tout en jouant de nouveau au FCFM en seconde équipe. Enfin, j'ai entraîné le FC La Courtine ce printemps.

### *Le contingent de votre équipe a-t-il subi de nombreuses modifications? Est-il suffisamment étoffé?*

De grands changements sont intervenus durant l'entre-saison, puisque 8 départs ou arrêts sont à déplorer, contre une seule arrivée, Nicolas Vuillaume du FC Courtedoux. Pour compenser ces départs, des jeunes joueurs du club ont été intégrés. Le contingent est malgré tout réduit...

### *Travaillerez-vous à court, moyen ou long terme?*

Mon contrat porte sur une année, avec possibilité de prolonger. Mon souhait serait de travailler à moyen voire à long terme, dans le seul but de faire progresser nos jeunes et d'arriver un jour avec eux en 2<sup>e</sup> ligue.

### *Dans quel style de jeu évoluera votre nouvelle formation?*

En 4-4-2 offensif, puisqu'il se transformera en 4-2-4 lorsque nous serons en possession du ballon. Je prône un football ouvert et préfère gagner 5-4 plutôt que 1-0.

### *La préparation vous a-t-elle satisfait?*

Non. Un trop grand nombre de joueurs en vacances ne nous a pas permis de nous préparer de façon optimale. Mais je suis confiant et persuadé que l'équipe ira en crescendo.



### *Quelles sont vos ambitions pour la saison à venir? Le comité vous a-t-il fixé un objectif précis?*

L'objectif du comité, comme le mien, est de terminer dans les cinq premiers, afin d'évoluer la saison prochaine en 3<sup>e</sup> ligue, groupe fort. Mon souhait est de faire progresser cette équipe, très jeune et qui manque peut-être encore d'un joueur d'expérience, en lui inculquant un style de jeu. Cela, tout en prenant un grand plaisir et que joueurs, entraîneur, dirigeants et supporters forment une grande famille.

### *Votre avis sur le futur du football aux Franches-Montagnes.*

Il est important de faire confiance aux jeunes et de prendre le temps de les faire progresser dans un climat serein, sans vouloir absolument des résultats immédiats. Pour cela, il est évident que les espoirs doivent montrer de l'intérêt et vouloir s'imposer.

Avec un mouvement junior bien organisé et bien suivi, un dialogue entre les entraîneurs, l'intégration de ces jeunes ne sera que plus facile au sein des équipes actives. Je suis persuadé que la 2<sup>e</sup> ligue est un but fort réalisable à moyen terme. La porte de l'avenir est grande ouverte, alors sachons y entrer tous ensemble!

**Nous vous versons une part de nos bénéfices.** Car, en tant que société coopérative, nous sommes redevables à nos clients.

### **La Mobilière**

Assurances & prévoyance

Agence de Saignelégier  
Rue de la Gruère 5, 2350 Saignelégier  
Téléphone 032/951 21 21



Fiduciaire  
Jean-Maurice Maitre S.A.

Rue P. Péquignat 12,  
2900 Porrentruy,  
tél. 032/466 16 14-16,  
fax 032/466 48 93

Place du 23-Juin 2,  
2350 Saignelégier,  
tél. 032/951 24 60,  
fax 032/951 19 83



BOUCHERIE-CHARCUTERIE  
**Roland et Corine Dubois**

Rue du 23-Juin 2  
2340 Le Noirmont  
Tél. + Fax 032/953 11 26



Maîtrise fédérale

**michel erard**

électricité - téléphone  
2350 Saignelégier



# Le Groupement juniors des Franches-Montagnes est né



**L**e FC Franches-Montagnes, le FC La Courtine et le FC Les Bois ont récemment décidé de créer le « Groupement juniors des Franches-Montagnes ». Les trois clubs du plateau franc-montagnard se sont mis d'accord sur une politique juniors au Groupement juniors des Franches-Montagnes. L'objectif fixé est d'avoir un mouvement juniors fort, une vision à long terme dans le domaine de la formation des jeunes et d'être à l'abri des changements de politique au sein des trois clubs partenaires. Constitué de membres issus des trois clubs, ce groupement a repris les structures de la Commission de jeu juniors du FC Franches-Montagnes et s'est donné la saison

2000/2001 pour consolider cette réalisation. Du fait de cette création, les commissions de jeu juniors des trois clubs ont été dissoutes. La détermination des membres à travailler pour la jeunesse franc-montagnarde intéressée par le football, indépendamment de son affiliation à un club de la région, est un des atouts sur lequel peut compter notre groupement. L'esprit de clocher doit à tout prix être vaincu. Ainsi, le football de notre région entière en sera le grand gagnant.

**Groupement juniors des Franches-Montagnes**  
Ch. Aubry, président



## Schneider Samuel

**Menuiserie - Vitrerie**  
**Chapente - Couverture**  
**Fenêtres PVC Feliplast**

Natel 079/213 84 56 2345 Les Breuleux  
Tél. 032/954 17 37 Fax 032/954 20 87

191.032.487.55.66

**RENVERSANT À LA**  
**C'EST TOUT CELA QUI EST**

- Le service personnalisé
- Le vaste choix sélectionné
- Les conseils professionnels
- L'ambiance sympathique

Cuisson au feu de bois

Boulangerie - Tea-room  
Anne et Edgar CLAUDE

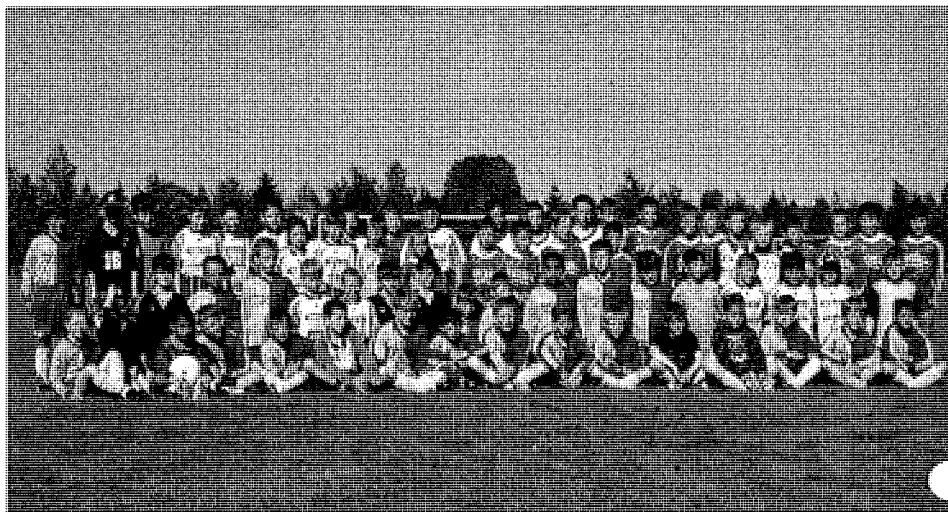
2338 Les Emibois  
Tél. 032/951 14 47



# Votre enfant n'est pas encore Zidane

**D**ix bons conseils à suivre pour que le sport qu'il pratique reste un plaisir. Pas un cauchemar.

- ① Votre enfant fait du sport pour lui avant tout. Pas pour vous.
- ② Laissez les plus petits participer à plein d'activités. Vers 12-14 ans, ils ont tendance à se limiter à deux sports. Ils se spécialiseront vers les 16-17 ans.
- ③ Si votre enfant déteste le sport, ne le forcez pas. Vérifiez simplement qu'il ne sèche pas la gym à l'école. Apprenez-lui à nager et à faire du vélo. Il doit pouvoir vous suivre lors d'une marche. Peut-être se mettra-t-il au sport à la puberté...
- ④ Attention à la pratique intensive (plus de 15 heures par semaine) avant la puberté. Judo, équitation et gym sont particulièrement risqués.
- ⑤ Expliquez-lui qu'il faut compléter un sport individuel par un sport collectif, une activité en salle par un bol d'air, et un travail des muscles asymétriques par une dépense d'énergie globale.
- ⑥ Intéressez-vous à ses progrès. Le week-end, emmenez-le faire du sport dans un autre endroit.
- ⑦ Organisez-vous avec d'autres parents pour que vos enfants arrivent à l'heure au club. Cinq minutes de retard déstabilisent un entraînement.
- ⑧ N'espérez pas en faire un champion parce qu'il vous semble précoce, sous peine d'entraîner un abandon prématuré (ras-le-bol, blessures...)



- ⑨ Votre enfant peut commencer un sport tardivement (fin de la puberté) et devenir un champion
- ⑩ Ne sautez pas la visite médicale préalable (la vraie, avec examens sérieux des articulations). Vérifiez avec le médecin que son alimentation est adaptée à ses efforts.


Avec le Dr Ch. Mandel, pédiatre et médecin du sport

Tiré de «L'équipe magazine» du 24 janvier 2000

### Classes d'âges des juniors en 2000-2001

Juniors A	01.01.1981 – 31.12.1983
Juniors B	01.01.1984 – 31.12.1985
Juniors C	01.01.1986 – 31.12.1987
Juniors D	01.01.1988 – 31.12.1989
Juniors E	01.01.1990 – 31.12.1991
Ecole de foot	dès 01.01.1992

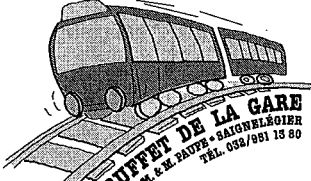
Si votre enfant veut faire du foot, adressez-vous à l'un des entraîneurs mentionnés en page 8.



**AUTO-SPORT** 3000 S.A.  
GARAGE - CARROSSERIE

AGENCE TOYOTA


032/951 12 20  
ZONE INDUSTRIELLE  
SAIGNELÉGIER  
M. GRAF  
J.-L. SIEGENTHALER




**BUFFET DE LA GARE**  
M. & M. PROFF - SAIGNELÉGIER  
TEL. 032/951 13 60

**LA BCJ,  
C'EST VOUS  
ET NOUS**

Banque Cantonale  
du Jura



DENON • SONY • TEAC •  
naim audio • JMLab • ProAc

expert   
**Télemontagne**

2350 Saignelégier, Tél. 032/951 22 30 • 2720 Tramelan, Tél. 032/487 43 84  
www.telemontagne.ch • info@telemontagne.ch



FCFM II<sup>e</sup> ligue féminine



Juniors C1



Juniors C Les Bois



Juniors B



**RAIFFEISEN**

**Haut-Doubs**

Les Bois\*  
Le Noirmont\*  
La Ferrière

**Courtival**

Les Genevez  
Lajoux  
Saulcy  
Sometan

**Franches-Montagnes Centre**

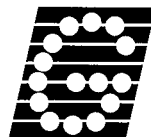
Saignelégier\*  
Les Breuleux\*  
Montfaucon  
Saint-Brais  
Soubey

\*Bancomat



BIÈRES + EAUX MINÉRALES  
2350 SAIGNELÉGIER

Tél. 032/951 16 23  
Fax 032/951 26 36



FIDUCIAIRE  
GIGANDET

2345 Les Breuleux  
Tél. 032/954 18 53



Michel Paratte - Jean-Charles Varin

Tél. 032/954 13 42  
Fax 032/954 18 20

# Calendriers du 1<sup>er</sup> tour 2000-2001



Pour connaître les lieux et les heures des matches, veuillez consulter *Le Franc-Montagnard* chaque jeudi.

## 19/20/23 août 2000

19.8 Moutier - FCFM JE  
Moutier - FCFM JDa  
FCFM JDb - Courfaivre  
FCFM Jfilles - Court  
FCFM JC1 - Azzuri Bienne  
La Courtine - FCFM 4<sup>e</sup> ligue  
20.8 Courtételle - FCFM a 3<sup>e</sup> ligue  
FCFM b 3<sup>e</sup> ligue - Courtemaître  
23.8 FCFM JA1 - Delémont

## 25/26/27/30 août 2000

25.08 FCFMa sen. - Bévillard-Malleray  
Reuchenette - FCFMb sen.  
26.8 Mervelier - FCFMa 3<sup>e</sup> ligue  
FCFM 4 - Tavannes a  
Boécourt - FCFMa 5<sup>e</sup> ligue  
Soyhières - FCFMb 5<sup>e</sup> ligue  
FCFM JB1 - Vicques  
Courroux - FCFM C1  
FCFM dames - Lausanne b  
Moutier - FCFM Jfilles  
FCFM JDb - Courchapoix a  
FCFM JE - Corgémont  
27.8 Miécourt - FCFMb 3<sup>e</sup> ligue  
Moutier - FCFM JA1  
30.08 FCFM Jda - Courchapoix b  
Glovelier - FCFM JDb

## 02/03.09.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Courroux  
FCFMb 3<sup>e</sup> ligue - Boncourt  
Sonceboz - FCFM 4<sup>e</sup> ligue  
FCFMa 5<sup>e</sup> ligue - Perrefitte  
FCFMb 5<sup>e</sup> ligue - Courchapoix  
FCFM JA1 - Koppigen  
Courtételle - FCFM JB1  
Coutelary - FCFMa sen.  
FCFMb sen. - Tramelan  
Xamax - FCFM dames  
Delémont - FCFM Jda  
FCFM JDb - Delémont b  
Sonceboz - FCFM JE

## 05./09.2000

Tramelan - FCFMa 3<sup>e</sup> ligue  
Porrentruy - FCFMb 3<sup>e</sup> ligue

## 09.10./09.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Moutier  
FCFMb 3<sup>e</sup> ligue - Lugnez-Dampfreux  
FCFM 4<sup>e</sup> ligue - Bévillard-Malleray  
Courtételle - FCFMa 5<sup>e</sup> ligue  
Comol - FCFMb 5<sup>e</sup> ligue  
Courroux - FCFM JA1  
FCFM JB1 - Lyss b  
FCFM JC1 - Courtételle  
FCFMa sen. - Corgémont  
Saint-Imier - FCFMb sen.  
FCFM dames - Stade Nyonnais

FCFM filles - Courfaivre  
FCFM JDa - La Courtine  
Courtételle - FCFM JDb

## 15.09.2000

Moutier - FCFMa sen.

## 16/17.09.2000

Courrendlin - FCFMa 3<sup>e</sup> ligue  
Bure - FCFMb 3<sup>e</sup> ligue  
Olympia Tavannes - FCFM 4<sup>e</sup> ligue  
Delémont - FCFMa 5<sup>e</sup> ligue  
FCFMb 5<sup>e</sup> ligue - Courgenay  
FCFM JA1 - Berne  
Lecce - FCFM JB1  
Madretsch - FCFM JC1  
FCFMa sen. - Tavannes  
Aurore Bienne - FCFM b sen.  
Verdeaux - FCFM dames  
FCFM JE - Delémont a

## 23/24.09.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Tavannes  
FCFMb 3<sup>e</sup> ligue - Boécourt  
FCFMa 5<sup>e</sup> ligue - Saint-Ursanne  
Bourignon - FCFMb 5<sup>e</sup> ligue  
Herzogenbuchsee - FCFM JA1  
FCFM JB1 - Boujean 34  
FCFM JC1 - Boujean 34  
FCFM a sen. - Sonceboz  
FCFM dames - Azzuri  
Courrendlin - FCFM filles  
FCFM JE - Bévillard-Malleray

## 30/09 - 01/10.2000

Develier - FCFMa 3<sup>e</sup> ligue  
Pleigne - FCFMb 3<sup>e</sup> ligue  
FCFM 4<sup>e</sup> ligue - Reconvilier  
Courfaivre - FCFMa 5<sup>e</sup> ligue  
FCFMb 5<sup>e</sup> ligue - Montsevelier  
Aurore Bienne - FCFM JA1  
Walperswil - FCFMJB1  
Aurore Bienne - FCFM JC1  
Ependes/Arconciel - FCFM dames  
Courrendlin - FCFM JE

## 07/08.10.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Rebeuvelier  
FCFMb 3<sup>e</sup> ligue - Haute-Ajoie a  
Coutelary - FCFM 4<sup>e</sup> ligue  
FCFMa 5<sup>e</sup> ligue - Glovelier  
Courrendlin - FCFMb 5<sup>e</sup> ligue  
FCFM JA1 - Worb  
FCFM JB1 - Corgémont  
FCFM JC1 - Bévillard-Malleray  
FCFMb sen. - Evillard  
FCFM dames - Riaz  
FCFM filles - Alle

## 14/15.10.2000

Reconvilier - FCFMa 3<sup>e</sup> ligue  
Courgenay - FCFMb 3<sup>e</sup> ligue  
FCFM 4<sup>e</sup> ligue - Perrefitte  
La Courtine - FCFMa 5<sup>e</sup> ligue  
Courrendlin - FCFMb 5<sup>e</sup> ligue  
Boujean 34 - FCFM JA1  
Courrendlin - FCFM JB1  
Pieterlen - FCFM JC1  
Cugy/Montet - FCFM dames  
FCFM JE - Tramelan a

## 21/22.09.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Vicques  
FCFMb 3<sup>e</sup> ligue - Vendlincourt  
Belprahon - FCFM 4<sup>e</sup> ligue  
FCFMa 5<sup>e</sup> ligue - Belprahon  
FCFMb 5<sup>e</sup> ligue - Corban  
FCFM JA1 - Münchenbuchsee  
FCFM JB1 - Lugnez-Dampfreux  
FCFM JC1 - Alle  
La Courtine - FCFMa sen.  
Lamboing - FCFMb sen.  
Tavannes b - FCFM JE

## 28/29.10.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Courtételle  
Courtemaître - FCFMb 3<sup>e</sup> ligue  
FCFM 4<sup>e</sup> ligue - Rebeuvelier  
Zollikofen - FCFM JA1  
Glovelier - FCFM JB1  
Fontenais - FCFM JC1  
Court - FCFM a sen.  
FCFMb sen. - Plagne  
Couvét - FCFM dames

## 04/05.11.2000

FCFMa 3<sup>e</sup> ligue - Mervelier  
FCFMb 3<sup>e</sup> ligue - Miécourt

**Achetez juste,  
c'est soutenir  
les annonceurs et sponsors  
du F.C. Franches-Montagnes**

Auto & moto  
• Sensibilisation  
• Théorie  
• Pratique  
**ECOLE DE CONDUITE  
PIERROT**  
032/954 17 96  
LES BREULEUX  
En cas de non réponse  
032/954 18 81

Appelez-le,  
il s'occupe de **Tout!**



**JH**  
JOSEPH  
HAEPFELI SA

Appareils ménagers  
Reprises, échanges  
Agencements  
de cuisines

Tél. 032 953 14 03

**LE NOIRMONT**

Restaurant  
**"La Verte-Herbe"**

Famille Yves Aemisegger  
2354 Goumois  
Tél. 032/951 13 27  
Fax 032/951 14 62  
Fermé le lundi

*Spécialités:*  
Truite aux fines herbes  
Omelette flambée



**GARAGE SALZMANN**  
2340 LE NOIRMONT ☎ 032/953 11 87



## Démission de deux présidents

**Q**uelques changements sont à noter au sein des sociétés locales. Relevons tout d'abord les démissions au Noirmont de Jean Jobin et à Montfaucon de Denis Chaignat, qui ont présidé leur club respectif durant plusieurs années. Tous deux ont été chaleureusement remerciés pour leur engagement au sein du football.

Chez les Poilies, il n'y aura momentanément plus de président et c'est un comité de 5 personnes qui se chargera de faire tourner la société (M. Frésard, J.-M. Guenot, Ph. Cattin, D. Babey, Ph. Perriard).

Du côté de Montfaucon, l'assemblée générale de juin dernier a élu Alain Varrin à la présidence, ainsi qu'un comité fort de 6 personnes (D. Miserez, M. Brulhart, M. Kottelat, D. Chaignat et G. Todeschini).

Chez les Breulotiers, ce sont les mêmes responsables qui tiennent les rênes du pouvoir avec le vice-président P.-A. Jodry, Th. Paratte, Ch. Eray-Girardin, Josiane Trummer, A. Baumeler et D. Jodry.

Quant à Saignelégier, c'est toujours Jean Meier qui préside la société avec un comité de six personnes.

Rappelons ici que les sociétés locales ont un rôle prépondérant à jouer. D'une part, elles apportent une précieuse contribution financière à la caisse centrale. D'autre part, elles ont la charge de s'occuper des installations sportives en collaboration avec les communes et elles organisent différentes manifestations pour animer les villages.

### Calendrier des manifestations

<b>4.11.2000 - Le Noirmont</b> Fête du village avec Gérard William et Vincent Vallat	<b>26/27.01.2001 - Montfaucon</b> Match au loto
<b>10.11.2000 - Les Breuleux</b> Match aux cartes	<b>2.02.2001 - Le Noirmont</b> Match au loto
<b>24.11.2000 - Le Noirmont</b> Match aux cartes	<b>16.03.2001 - Les Breuleux</b> Match aux cartes
<b>26.11.2000 - Les Breuleux</b> Match au loto	<b>14/16/17/21/23/24.03.2001</b> - Montfaucon, Théâtre

**FIAT** 

GARAGE + CARROSSERIE  
**Roland BOUDUBAN SA**

2740 MOUTIER  
RUE INDUSTRIELLE 70  
TEL 032/493 23 33

**TOBY SPORT** 

**& vêtements**  
2350 Saignelégier  
Tél. 032/951 23 13

  
**WENGER**  
BOULANGERIE • PATISSERIE  
CONFISERIE • TEA-ROOM


*Droit au but...  
avec le snack  
du sportif!*

DANIEL ET ANNE-MARIE WENGER  
2340 LE NOIRMONT - TEL. 032/953 1231

### Hôtel-Restaurant Le Cerneux-au-Maire

Cuisine du terroir  
et de saison  
Repas de famille  
Repas d'affaire  
et de sociétés

2336 LES BOIS  
TEL. 032/961 10 60  
FAX 032/961 10 11

 106.5  
**FREQUENCE JURA**

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE

FRANÇAIS - ALLEMAND  
ANGLAIS - ITALIEN  
ESPAGNOL

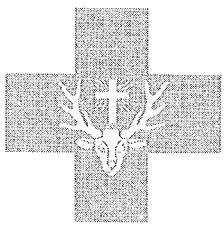
**COURS PRIVÉS**  
à la carte

**COURS EN GROUPES**  
max. 6 personnes

**COURS INTENSIFS**  
tous les jours 11 h 30 - 8 h 30  
petits groupes

Neuchâtel Grand-Rue 1A  
Tél. 032/724 07 77

La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 032/968 72 68



**Pharmacie St-Hubert**

Vincent Boillat, pharmacien  
2340 Le Noirmont  
Tél. 032/953 12 01  
Fax 032/953 12 49

  
**CSS**  
Votre Assurance Familiale

CSS Assurance,  
Agence régionale NE/JU,  
Rue Bel-Air 5,  
2350 Saignelégier,  
téléphone 032/952 18 01

Laiterie - Fromagerie  
**Christian Kälin**




*Spécialité  
« Tête de moine »*

2340 Le Noirmont  
Rue du Doubs 5  
Tél. 032/953 12 16  
Fax 032/953 15 35



**Garage J.-F. Boillat**

automobiles tél. 032/484 93 31  
2714 Les Genevez fax 032/484 99 41

  
**RENAULT**

# Organigramme du F.C. Franches-Montagnes

## Comité central

Président central  
Président des finances  
Secrétaire  
Secrétaire des verbaux  
Caissier  
Convocateurs

Vincent Dubois, Les Emibois  
Dominique Guenat, Le Noirmont  
Thomas Ackermann, Saignelégier  
Caroline Mielau, Les Emibois  
Patrick Mangeat, Saignelégier  
Eric Schaffner, Montfaucon  
J.-Michel Willemin, Le Noirmont



La balle au fond des filets des adversaires du FCFM: une scène que l'on souhaite voir se répéter souvent cette saison.

Président des Juniors  
Membre

Christophe Aubry, Les Breuleux  
Daniel Babey, Le Noirmont

## Entraîneurs

FCFM a (3<sup>e</sup> ligue)  
FCFM b (3<sup>e</sup> ligue)  
FCFM (4<sup>e</sup> ligue)  
FCFMa (5<sup>e</sup> ligue)  
FCFMb (5<sup>e</sup> ligue)  
Vétérans a et b  
Gardiens  
Juniors A  
Juniors B  
Juniors C  
Juniors C2 Les Bois  
Juniors C2 La Courtine  
Juniors D1  
Juniors D2  
Juniors D Les Bois  
Juniors E

José Assunção et Olivier Finazzi  
Maurice Froidevaux  
Philippe Cattin  
Orlando Loureiro  
Michel Braichet  
J. Boillat et A. Baumeler  
Charles Schlichtig  
Gianni Zennaro  
M. Joly et J.-Ph. Frésard  
J.-M. Willemin  
P.-Alain Beuret  
Nicolas Brahier, Y. Liechti  
Francis Aubry  
Stjepan Sever  
Christophe Willemin  
P.-A. Boillat, Y. Ory, G. Beuret,  
C. Boillat, J.-P. Pelletier,  
H.-J. Willemin, Dave Brahier,  
J.-P. Epitoux

Ecole de foot Les Breuleux  
Ecole de foot Le Noirmont  
Ecole de foot Saignelégier  
Ecole de foot Montfaucon  
Gardiens juniors A, B et C  
Filles 2<sup>e</sup> ligue  
Filles juniors

Etienne Taillard  
à définir  
P.-A. Boillat et N. Viatte  
H. Navarre  
René Guenot  
R. Jeanbourquin  
Michel Brahier

## Arbitres du club

Responsable

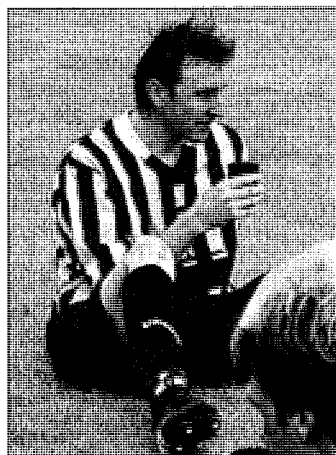
Rudy Etter

Muriel Meier  
Leonardo Radice  
Pacífico Vettese

Jean Meier  
Michel Taillard

L'infatigable Bernard «Canard» Pelletier, toujours fidèle au poste, un des anciens qui montrera l'exemple à ses jeunes coéquipiers!

**BANQUE**  
**JURASSIENNE**  
D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT



**services**  
Serge PARRAT  
2350 Saignelégier  
Tél. (032) 951 26 66

**Votre Spécialiste**

Sonorisation professionnelle  
Radio - TV - Vidéo - HI-FI  
Natel - Antennes!

**ACBERGE DU**  
**PECI-PÉQUIGNOT**

2340 LE NOIRMONT  
JURA - SUISSE

Tél.: (032) 953 14 37  
Fax: (032) 953 14 59  
FERMÉ MARDI DÈS 16 H ET LE MERCREDI

SPECIALITÉS CAMPAGNARDES  
STUDIOS GRAND CONFORT  
CUISINETTE, DOUCHE-WC, SALON, TV  
VACANCES ÉTÉ/HIVER

**gilo** bicycles

- Choix  
- Conseils

**r. boillat** cycles

2340 Le Noirmont Tél. 032 953 11 67  
site: <http://r-boillat.pagesjaunes.ch>

- Qualité  
- Service

**gilo**  
official dealer